

ExtendAire™ II

Intermediate Pressure Accessory Kit for use with the
FireHawk™ M7 and AirHawk™ II Air Masks only.

USER INSTRUCTIONS

WARNING

This manual must be carefully read and followed by all persons who have, or will have, the responsibility for using or servicing this air mask. These air masks will perform as designed only if used and serviced according to the instructions; otherwise, the respirator could fail to perform as designed, and persons who rely on the air mask could sustain serious personal injury or death.

The warranties made by MSA with respect to the product are voided if the product is not installed, used and serviced in accordance with the instructions in this manual. Please protect yourself and your employees by following the instructions. Please read and observe the WARNINGS and CAUTIONS inside. For any additional information relative to use or repair, write or call 1-877-672-3473 during regular working hours.



For More Information, call 1-877-672-3473 (MSA-FIRE) or Visit Our Website at www.MSAafety.com

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit

Table of Contents

General Information	2
Cautions and Limitations	2
Inspection Before Use	2

Operation and Use	2
Installing the ExtendAire II	4
Repair and Service	7
Replacement Kits	8

GENERAL INFORMATION

Two air masks with the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit (P/N 10105883) can share a common air supply during emergency escape. The emergency breathing hose of the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit is also compatible with other MSA emergency breathing system options such as the ExtendAire Single Quick-Connect Fitting (P/N 10031798) and the ExtendAire Double Quick-Connect Fitting (P/N 10031797).

The ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit does not transfill air between air masks.

NOTE: The National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) did not approve the interconnection of apparatus using "Buddy Breathers" or EBSS prior to NFPA 2013-edition standard units, and interconnection of pre-2013 edition SCBAs with EBSS type accessories results in non-approved NIOSH configurations.

DESCRIPTION

The ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit includes a 4 foot long emergency breathing hose which is stowed in a pouch located on the left waist belt strap of the air mask. The hose is connected to the first stage regulator and includes a manifold with both male and female quick-disconnect fittings which may be used to either supply or receive air.

WARNING

Use this Emergency Breathing System for life threatening emergencies and simulated training exercises only. All other adequate means of escape must be considered before using this device. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

CAUTIONS AND LIMITATIONS

1. When two (2) persons are sharing a single air supply, the service time is reduced approximately in half. Before connecting two air masks, make sure that the air supply is sufficient for both users to escape; otherwise do not use the system.
2. Do not use the system if the donor's end of service life (EOSTI) audible alarm is ringing.
3. Do not connect the emergency breathing hose to more than one other air mask at a time.
4. Exercise extreme care while connected together. Mobility and range of motion will be limited when donor's and receiver's apparatus are connected.
5. Maintain slack in the air lines during maneuvering and while connected together. Do not pull on the hoses.
6. Not suitable for connection in a CBRN environment.

NOTE: If the preceding measures cannot be followed or if greater escape protection is desired, use the Quick-Fill® System. It maintains approval while transfilling and does not exhibit the above hazards.

INSPECTION BEFORE USE

1. Emergency Breathing Hose
 - a. Inspect the hose connections to the PR14® First Stage Regulator and the hose manifold. Ensure that the hose is properly secured and that the manifold is able to rotate around the hose fitting.
 - b. Inspect the pressure relief valve. Ensure that the relief holes are clear and free of debris or other contaminants. Ensure that the pressure relief valve is properly secured to the hose manifold.
 - c. Inspect the dust cover. Ensure that it is securely attached to the male and female quick-connect fittings. Verify that the dust cover is securely attached to the emergency breathing hose.
 - d. Ensure that the emergency breathing hose is coiled in the pouch such that it is not twisted. Position the manifold end of the hose toward the flap opening to ensure that it is accessible in an emergency breathing situation.
2. Pouch
 - a. Inspect the pouch for cuts, tears, abrasions, or signs of damage due to heat or chemical exposure. Verify that it can securely stow and protect the emergency breathing hose. Verify that the pouch is securely attached to the carrier and harness.
 - b. Verify that all of the snaps on the pouch flap are in place and securely fastened.
3. Hose Restraint
 - a. Inspect the hose restraint for cuts, tears, abrasions, or signs of damage due to heat or chemical exposure. Verify that the hose restraint is securely attached to the emergency breathing hose and to the backplate.

Operation and Use of the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit

WARNING

- Follow the procedure below to connect and disconnect the Emergency Breathing System hardware. Individual development of operating procedures and sufficient training is required to use this equipment in actual emergency conditions.
- DO NOT use the Quick-Fill System, URC Assembly, or ExtendAire System accessories if there is any possibility that the environment contains a CBRN warfare agent. These air mask accessories are not approved for use in atmospheres containing CBRN warfare agents.
- DO NOT use emergency breathing support equipment if the donor's audible alarm is ringing. Using the system at this time can result in both users running out of air during escape.

Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

ExtendAire II Operation and Use

Training is required in order to provide or receive emergency breathing support using the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit.

1. To deploy the emergency breathing hose, open the snaps and hook and loop on the flap of the waist mounted pouch.
2. Locate the manifold end of the emergency breathing hose and remove it from the pouch.
3. Remove the dust cover from quick-connect fittings on the manifold.
4. The quick-connect fittings require a single action to connect. Firmly press the female quick-connect fitting on to the male quick-connect fitting until they are engaged.
5. Connect one of the quick-connect fittings on the emergency breathing hose to the second air mask in the following scenarios*:

- a. If the second air mask also has the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit: The emergency breathing hoses can be connected together. The manifold contains a male and female quick-connect fitting. Either fitting can be used to connect to a manifold of a second air mask.



- b. If the second air mask does not have the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit, but does have the ExtendAire Intermediate Pressure Accessory Kit installed in line with the Firehawk® Second Stage Regulator hose: The female quick-connect fitting of the emergency breathing hose can be connected to the male quick-connect fitting on the in-line manifold of the Firehawk Second Stage Regulator hose.



- c. If the second air mask does not have the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit and does not have the ExtendAire Intermediate Pressure Accessory Kit, but does have a Firehawk Second Stage Regulator with a quick-connect fitting: The user of the second air mask must hold their breath and disconnect the quick-connect fittings on the regulator hose and then connect the female quick-connect fitting of the regulator hose to the male quick-connect fitting located on the emergency breathing hose of the first air mask.



⚠ WARNING

Perform the disconnect and connect steps quickly. The receiver will not have a supply of breathable air while the receiver's second stage regulator hose is disconnected. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

6. Emergency breathing will begin immediately when the quick-connect fittings are engaged.
7. Immediately escape to fresh air before disconnecting.

⚠ WARNING

DO NOT disconnect until both users reach fresh air. One cylinder (donor or receiver) may be consumed entirely before the other, resulting in no air supply for one user. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

8. To disconnect the quick-connect fittings:
 - a. Push the two quick-connect fittings toward each other.

NOTE: The male quick-connect fitting should advance in the female coupler approximately 1/8".

- b. Slide the outer sleeve on the female quick-connect fitting away from the male quick-connect fitting, pulling the fittings apart.
9. Re-install the dust cover on all quick-connect fittings.

ExtendAire II Installation

Installing the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit

The following installation instructions assume that the air mask being upgraded is a FireHawk M7 Air Mask or a FireHawk M7 Responder® Air Mask. The ExtendAire II upgrade kit may be installed on AirHawk® II Industrial Air Masks or NFPA 1981, 2002 Edition compliant air masks. The upgrade steps are the same for all air masks except where specifically noted.

ExtendAire II Upgrade Kit includes:

- Pouch
- ExtendAire II Manifold and Intermediate Pressure Hose and Dust Cover
- Hose Restraint Strap
- Two (2) Screws
- Instructions

Required Tools:

Phillips Screwdriver

Preparing the Air Mask

NOTE: Depressurize the air mask before installing the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit.

- Close the cylinder valve.
- Squeeze the shut-off button.
- Open the bypass.
- Disconnect the Audi-Larm™ Audible Alarm.

WARNING

DO NOT attempt to maintain or repair the air mask while pressurized. Attempting to disassemble a pressurized air mask can cause parts to become airborne or swing at very high rates of speed. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

1. Remove the cylinder from the backplate.



2. Remove the pull-strap from the friction buckle on the left shoulder strap.

3. Angle the left tri-bar and remove it from the backplate.



4. Remove the center tri-bar(s) from lumbar pad or rescue belt if present.



For AirHawk II or NFPA 1981, 2002 Edition compliant

air masks: Remove the single center tri-bar for standard lumbar pads. It is not necessary to remove any backplate connections for a swiveling lumbar pad.

Installation

1. With the back of the pouch facing up, feed straps through backplate (front to back) using the side handle and left tri-bar slot in backplate.



2. Loop the straps back through the plastic hardware on the back of pouch. Be sure that the sewn tucks on the web ends are completely through the plastic hardware.

3. Lay the air mask so that the cylinder band faces up.



4. Remove the center tri-bar(s) from the lumbar pad or rescue belt, if present.

ExtendAire II Installation

5. Remove and discard the protective cap from the end of the hose.

NOTE: The blue o-ring on the ExtendAire II emergency breathing hose comes from the factory with lubricant applied. Use care to keep the o-ring free from dirt and debris once the protective cap is removed.

6. Feed the hose through the loop in the hose restraint strap.

For air masks with a swiveling lumbar pad or FireHawk Rescue Belt II: The orientation of the hose restraint strap must match the example in the picture. Notice that the folds are facing down.



NOTE: Use this orientation for all lumbar pad and waist belt styles (including rescue belt) for AirHawk II Air Masks or NFPA 1981, 2002 Edition compliant air masks.

For air masks with a standard waist belt or with a Rescue Belt I: The orientation of the hose restraint strap must match the example in the picture. Notice that the folds are facing up.



NOTE: Do not use this orientation for AirHawk II Air Masks or NFPA 1981, 2002 Edition compliant air masks.

7. Feed the hose restraint strap under the high pressure hose and power cable, then attach the hose restraint to the backplate as described below.

For air masks with swiveling lumbar pad or FireHawk Rescue Belt II: Insert the right fold-over side of the hose restraint strap into the right center slot in the backplate.



For air masks with a standard waist belt or with a Rescue Belt I: Insert the right fold-over side of the hose restraint strap into the left center tri-bar slot in the backplate and then back up through the right center tri-bar slot.



For AirHawk II Air Masks or NFPA 1981, 2002 Edition compliant air masks: Insert right fold-over side of the hose restraint strap into the single right center slot in the backplate.



For air masks with a swiveling lumbar pads or Rescue Belt II: Install the center lumbar pad tri-bars by angling them into the center slots in the backplate.



CAUTION

DO NOT use a screwdriver or pliers to install the lumbar pad tri-bars into the backplate.

Hose restraint installed with a swiveling lumbar pad.



ExtendAire II Installation

8. Insert the left swiveling lumbar pad tri-bar, left rescue belt tri-bar, or left waist belt tri-bar by angling it into the original slot on the backplate (shared with the pouch attachment).



Connecting the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Hose Assembly to the PR14 First Stage Regulator

1. Position the air mask with the cylinder band facing up.

2. Remove the two (2) screws in the first stage regulator bracket and remove the PR14 First Stage Regulator. Do not remove the regulator bracket from the backplate. Discard the screws.



3. Remove the lower u-clip and pressure relief valve from the first stage regulator. Discard the pressure relief valve.

4. Insert the hose into the port that previously contained the relief valve in the first stage regulator and reinstall the u-clip.



5. Install the PR14 First Stage Regulator into the bracket. Install two (2) new screws and tighten to 35-45 in. lbs.

6. Feed the left pull strap from lumbar pad, rescue belt, or waist belt through the top webbing loop located on the back of the pouch.



7. Fully extend the shoulder and pull-strap. Make sure the straps are untwisted.



8. Twist the pull-strap clockwise one-half turn. (left pull strap)



9. With the fold down, pass the pull-strap from back to front through the friction buckle.



10. Pass the strap over the bar and back through the buckle.



11. Remove the left waist belt pull-strap from the friction buckle. Feed the buckle through the lower loop in the pouch and re-attach the pull-strap.



ExtendAire II Repair and Service

NOTE: For rescue belts, pouch must be attached to the quick-release strap on the backside for the FireHawk Rescue Belt II (or to the auxiliary strap for the Rescue Belt I)



WARNING

Placing the regulator holder on the quick-release straps of the FireHawk Rescue Belt II will impede the use of the quick-release function of the rescue belt. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.



NOTE: For rescue belts, the regulator holder must be moved from the auxiliary strap to the waist belt.



NOTE: For swiveling lumbar pads found on the AirHawk II Air Masks or NFPA 1981, 2002 Edition air masks, the left waist belt pull-strap must be routed as shown.

12. Coil the ExtendAire II System manifold and hose and insert into the pouch. Orient the manifold so that it is near the opening of the pouch.



13. Close the pouch and snap all three (3) snaps closed.



WARNING

DO NOT pressurize the system until all hoses and fittings are properly secured with u-clips. Pressurizing the system with unsecured hoses can cause the hoses to release explosively. Properly install and secure all hoses and fittings before pressurizing the system. Failure to follow this warning can result in serious personal injury or death.

Checking for Leaks and Proper Operation

The air mask must hold system pressure without leaks to provide adequate protection.

1. Pressurize the air mask by attaching the Audi-Larm Audible Alarm Assembly to a fully charged cylinder.
2. Close the bypass on the Firehawk Second Stage Regulator and open the cylinder valve completely. The FireHawk M7 Control Module or pressure gauge will indicate the pressure of the system.
3. Close the cylinder valve and watch the FireHawk M7 Control Module or pressure gauge. There should not be a drop in pressure if the system is leak tight. (The maximum allowable pressure drop is 100 psi in 10 seconds)
4. If there is a noticeable decrease in pressure, a leak test is required before using the air mask.

REPAIR AND SERVICE

The repair and service of the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit is designated by MSA as end user serviceable.

The following repairs require that the cylinder be disconnected from the air mask. For additional illustrations and supplemental instructions, refer to the *Installing the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit* section of this manual.

Replacing the Dust Cover

To replace the dust cover, the ExtendAire II Dust Cover Kit, P/N 10111351, is required.

1. Remove the two (2) screws in the first stage regulator bracket and remove the PR14 First Stage Regulator. Do not remove the regulator bracket from the backplate. Discard the screws.
2. Remove the lower u-clip and the ExtendAire II emergency breathing hose from the PR14 First Stage Regulator.
3. Remove the ExtendAire II emergency breathing hose from the hose restraint and from the pouch.

ExtendAire II Repair and Service

4. Remove the old dust cover by sliding it down the hose and away from the manifold.
5. Install the new dust cover by sliding the dust cover over the hose until it reaches the manifold end of the hose assembly. Verify that the dust cover orientation is correct by placing the dust cover over the quick-connect fittings.
6. Feed the hose through the pouch and through the hose restraint. Verify that the hose restraint is securely attached to the backplate.

7. Before installing the hose into the first stage regulator, replace the o-ring on the hose fitting with the new o-ring provided in the replacement kit. Apply Christo-Lube to the o-ring. Insert the hose into the first stage regulator and replace the lower u-clip.



8. Install the PR14 First Stage Regulator into the bracket. Install two (2) new screws and tighten to 35-45 in.lbs.

Replacing the Pouch

To replace the pouch, the ExtendAire II Pouch Kit, P/N 10111404, is required.

The ExtendAire II emergency breathing hose does not need to be removed from the first stage regulator in order to replace the pouch. To install the pouch, refer to the *Installing the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit* section of this manual.

Replacing the Hose Restraint

To replace the hose restraint, the ExtendAire II Hose Restraint Kit, P/N 10111405, is required.

1. Remove the two (2) screws in the first stage regulator bracket and remove the PR14 First Stage Regulator. Do not remove the regulator bracket from the backplate. Discard the screws.
2. Remove the lower u-clip and the ExtendAire II emergency breathing hose from the PR14 First Stage Regulator.
3. Slide the old hose restraint down the hose and away from the manifold to remove. Remove the hose restraint from the backplate and discard.
4. Feed the hose through the new hose restraint. Connect the hose restraint to the backplate.

NOTE: Be sure that the hose restraint orientation is correct. The orientation varies depending on the lumbar pad configuration. Refer to the *Installing ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit* section of this manual for additional help.

5. Before installing the hose into the first stage regulator, replace the o-ring on the hose fitting with the new o-ring provided in the replacement kit. Apply Christo-Lube to the o-ring. Insert the hose into the first stage regulator and replace the lower u-clip.

6. Install the PR14 First Stage Regulator into the bracket. Install two (2) new screws and tighten to 35-45 in.lbs.

Replacing the Hose and Manifold Assembly

To replace the entire hose and manifold assembly, the ExtendAire II Manifold and Hose Assembly Kit, P/N 10111406, is required.

If it is desired to salvage the quick-connect fittings and reuse them on a new hose and manifold assembly, the ExtendAire II Manifold and Hose Assembly, Less Fittings, Kit, P/N 10111407, is required.

To install the hose and manifold assembly, refer to the *Installing the ExtendAire II Intermediate Pressure Accessory Kit* section of this manual.

To reuse the quick-connect fittings on a new hose and manifold assembly:

1. Secure the manifold with a wrench or vise.
2. Remove the quick-connects using a 7/8" wrench.
3. Remove the o-ring from each quick-connect fitting, discard the o-rings.
4. Apply a small amount of Christo-Lube to the new o-rings provided with the kit.
5. Cover the threads of the quick-connect with a thread protector, tape, or paper to protect the o-ring while it is installed on each of the quick-connect fittings. Slide the o-ring over the threads and remove the thread protector tape or paper.



6. Tighten each quick-connect fitting to 70-75 in.lbs.

Replacement Parts

ExtendAire II Dust Cover Kit

10111351 Dust Cover and Supporting Replacement Supplies

ExtendAire II Pouch Kit

10111404 Pouch

ExtendAire II Hose Restraint Kit

10111405 Hose Restraint and Supporting Replacement Supplies

ExtendAire II Manifold and Hose Assembly Kit

10111406 Complete Manifold and Hose Assembly

ExtendAire II Manifold and Hose Assembly, Less Fittings

10111407 Manifold and Hose Assembly without Quick-Connects

ExtendAire II Male Quick-Connect Kit

637945 Male Quick-Connect Fitting

ExtendAire II Female Quick-Connect Kit

637946 Female Quick-Connect Fitting

ExtendAire™ II

Trousse pour accessoires de pression intermédiaire
à utiliser avec les masques à adduction d'air
FireHawk™ M7 et AirHawk™ II seulement.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Les personnes qui ont ou auront la responsabilité d'utiliser ou d'entretenir ce masque à air doivent lire et suivre attentivement les directives contenues dans ce manuel. Ce masque à air fonctionne selon ses spécifications uniquement s'il est utilisé et entretenu conformément aux instructions fournies, sans quoi le respirateur pourrait ne pas remplir la fonction pour laquelle il a été conçu et les personnes dont la sécurité en dépend pourraient subir des blessures graves ou mortelles.

Les garanties offertes par MSA relatives au produit sont annulées si le produit n'est pas installé, utilisé et entretenu en accord avec les instructions contenues dans ce manuel. Veuillez à assurer votre sécurité ainsi que celle de vos employés en suivant les instructions. Lire et observer les messages d'AVERTISSEMENT et de MISE EN GARDE contenus dans ce manuel. Pour toute information complémentaire relative à l'utilisation ou à la réparation du produit, écrire ou téléphoner au 1-877-672-3473 pendant les heures de bureau.



For More Information, call 1-877-672-3473 (MSA-FIRE) or Visit Our Website at www.MSAafety.com

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

Trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II

Table des matières

Renseignements généraux.....	10
Conseils de prudence et limitations.....	10
Inspection avant utilisation	10
Fonctionnement et utilisation	10

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Deux masques à air avec la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II (Réf. 10105883) peuvent partager une alimentation en air commune pendant une évacuation d'urgence. Le tuyau respiratoire d'urgence de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II est également compatible avec d'autres options de système respiratoire d'urgence de MSA, comme le raccord simple à connexion rapide ExtendAire (Réf. 10031798) et le raccord double à connexion rapide ExtendAire (Réf. 10031797).

La trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II ne permet pas de transvider l'air entre deux masques à air.

REMARQUE : La NIOSH (National Institute for Occupational Safety and Health) n'approuve pas le raccordement entre appareils au moyen de « respirateurs pour compagnons » ou SSRU pour les dispositifs antérieurs à l'édition 2013 de la norme NFPA, et le raccordement croisé d'APRIA antérieurs à l'édition 2013 avec des accessoires de type SSRU constitue des configurations non approuvées par NIOSH.

DESCRIPTION

La trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II comprend un tuyau respiratoire d'urgence de 1,2 m (4 pi) qui est rangé dans une pochette fixée à la courroie gauche de la ceinture du masque à air. Le tuyau est raccordé au détendeur de premier étage et comprend un collecteur muni de raccords mâle et femelle à déconnexion rapide qui peuvent être utilisés afin de fournir ou de recevoir de l'air.

AVERTISSEMENT

Utiliser ce système respiratoire d'urgence uniquement dans des situations d'urgence critiques et dans des exercices simulés. Tous les autres moyens d'évacuation adéquats doivent être considérés avant d'utiliser ce dispositif. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

MISES EN GARDE ET RESTRICTIONS

1. Lorsque deux (2) personnes partagent une seule alimentation en air, la durée de service est réduite d'environ la moitié. Avant de raccorder les deux masques à air, s'assurer que l'alimentation en air est suffisante pour permettre aux deux personnes d'évacuer les lieux, sinon ne pas utiliser ce système.
2. Ne pas utiliser le système si l'alarme sonore de l'indicateur de fin de durée de service du donneur sonne.
3. Ne pas raccorder le tuyau respiratoire d'urgence à plus d'un autre masque à air à la fois.
4. Faire preuve d'une extrême prudence lorsque deux utilisateurs sont raccordés ensemble. La mobilité et la plage de mouvement sont limitées lorsque les dispositifs du donneur et du receveur sont raccordés.
5. Laisser du mou dans les conduites d'air pendant les manœuvres et lorsque deux utilisateurs sont raccordés. Ne pas tirer sur les tuyaux.
6. Ne convient pas aux environnements CBRN et ce type de branchement est interdit.

Installation de la intermédiaire ExtendAire II	12
Réparations et entretien.....	15
Trousses de rechange.....	16

REMARQUE : Si les mesures ci-dessus ne peuvent être suivies, ou pour offrir plus de protection pendant l'évacuation, utiliser le système à remplissage rapide Quick-Fill®. Il maintient son approbation pendant le transvidage et ne comporte pas les risques indiqués ci-dessus.

INSPECTION AVANT UTILISATION

1. Tuyau respiratoire d'urgence
 - a. Inspecter les raccords du tuyau du détendeur de premier étage PR14® et du tuyau du collecteur. S'assurer que le tuyau est bien fixé et que le collecteur peut tourner autour du raccord du tuyau.
 - b. Inspecter la vanne de détente. S'assurer que les trous de dégagement ne sont pas obstrués et ne contiennent aucun débris ou autres contaminants. La vanne de détente doit être fixée correctement au tuyau du collecteur.
 - c. Inspecter le pare-poussière. S'assurer qu'il est bien fixé aux raccords mâle et femelle à connexion rapide. Vérifier que le pare-poussière est fixé solidement au tuyau respiratoire d'urgence.
 - d. S'assurer que le tuyau respiratoire d'urgence est enroulé dans la pochette de manière à ne pas être vrillé. Placer l'extrémité du tuyau du collecteur près du rabat de l'ouverture afin d'assurer qu'il soit accessible dans une situation d'urgence.
2. Pochette
 - a. Inspecter la pochette pour y déceler des coupures, déchirures, abrasions ou dommages causés par la chaleur ou des produits chimiques. Vérifier qu'elle contient et protège de manière sécuritaire le tuyau respiratoire d'urgence. Vérifier que la pochette est fixée de manière sécuritaire au support de transport et au harnais.
 - b. Vérifier que tous les boutons-pression du rabat de la pochette sont en place et correctement attachés.
3. Dispositif de retenue du tuyau
 - a. Inspecter le dispositif de retenue du tuyau pour y déceler des coupures, déchirures, abrasions ou dommages causés par la chaleur ou des produits chimiques. Vérifier que le dispositif de retenue du tuyau est solidement fixé au tuyau respiratoire d'urgence et à la plaque dorsale.

Fonctionnement et utilisation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II

AVERTISSEMENT

- Suivre la procédure ci-dessous pour raccorder et déconnecter la ferrure du système respiratoire d'urgence. Une expérience individuelle des procédures d'utilisation et une formation suffisante sont requises pour utiliser cet équipement dans des situations d'urgence.
- NE PAS utiliser le système Quick-Fill, l'ensemble de raccord de secours universel ou les accessoires du système ExtendAire si l'environnement est susceptible de contenir un agent de guerre CBRN. Les accessoires du masque à air ne sont pas approuvés pour une utilisation dans des atmosphères contenant des agents de guerre.

Fonctionnement et utilisation de l'ExtendAire II

- **NE PAS utiliser l'équipement du système respiratoire d'urgence si l'alarme sonore du donneur sonne. Utiliser le système à ce moment pourrait faire en sorte que les deux utilisateurs manquent d'air pendant l'évacuation. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.**

Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Une formation est requise pour fournir ou recevoir un support respiratoire d'urgence à l'aide de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II.

1. Pour déployer le tuyau respiratoire d'urgence, ouvrir les boutons-pression et la bande velcro du rabat de la pochette fixée à la taille.
2. Saisir l'extrémité du collecteur du tuyau respiratoire d'urgence et l'enlever du sac.
3. Enlever le pare-poussière des raccords à connexion rapide du collecteur.
4. Les raccords à connexion rapide permettent un raccordement en une seule action. Appuyer fermement le raccord femelle à connexion rapide sur le raccord mâle à connexion rapide jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
5. Connecter un des raccords à connexion rapide du tuyau respiratoire d'urgence au deuxième masque à air en suivant les scénarios* suivants :

- a. Si le deuxième masque à air est également muni d'une trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II : les tuyaux respiratoires d'urgence peuvent être raccordés ensemble. Le collecteur comporte un raccord mâle et un raccord femelle à déconnexion rapide. Un de ces raccords peut être utilisé pour le raccorder au collecteur du deuxième masque à air.



- b. Si le deuxième masque à air n'est pas muni de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II, mais est muni de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire installée en ligne avec le tuyau du détendeur de deuxième étage du FireHawk® : le raccord femelle à connexion rapide du tuyau respiratoire d'urgence peut être raccordé au raccord mâle à connexion rapide du collecteur en ligne du tuyau de détendeur de deuxième étage du FireHawk.



- c. Si le deuxième masque à air n'est pas muni de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II ni de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire, mais comporte un détendeur de deuxième étage FireHawk muni d'un raccord à déconnexion rapide :



l'utilisateur du deuxième masque à air doit retenir son souffle et débrancher les raccords à connexion rapide du tuyau du détendeur, puis raccorder le raccord femelle à connexion rapide du tuyau du détendeur au raccord mâle à connexion rapide situé sur le tuyau respiratoire d'urgence du premier masque à air.

⚠ AVERTISSEMENT

Effectuer rapidement les étapes de connexion et de déconnexion.

Le récepteur n'aura pas d'air respirable pendant que le tuyau de son régulateur de second étage sera débranché. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

6. L'alimentation d'urgence en air commence immédiatement lorsque les raccords à connexion rapide sont branchés.
7. Évacuer immédiatement à l'air frais avant la déconnexion.

⚠ AVERTISSEMENT

NE PAS se déconnecter avant que les deux utilisateurs soient retournés à l'air frais. Une bouteille (celle du donneur ou du receveur) peut être vidée avant que l'autre bouteille soit utilisée, ce qui laisse un des utilisateurs sans réserve d'air. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

8. Pour déconnecter les embouts à raccord rapide :
 - a. Enfoncer les deux raccords à connexion rapide l'un contre l'autre.

REMARQUE : Le raccord mâle doit s'insérer dans le raccord femelle sur environ 3 mm (1/8 po).

- b. Faire glisser le manchon extérieur du raccord femelle à connexion rapide pour l'éloigner du raccord mâle à connexion rapide, et tirer les deux raccords pour les séparer.
9. Réinstaller le pare-poussière sur tous les raccords à connexion rapide.

Installation de l'ExtendAire II

Installation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II

Avant d'utiliser les instructions d'installation suivantes, s'assurer que le masque à air mis à jour est un masque à air FireHawk M7 ou un masque à air FireHawk M7 Responder®. La trousse de mise à jour ExtendAire II peut être installée sur un masque à air AirHawk® II Industrial ou un masque à air conforme à l'édition 2002 de la norme NFPA de 1981. Les étapes de la mise à jour sont les mêmes pour tous les masques à air, sauf ceux dûment identifiés.

Contenu de la trousse de mise à jour ExtendAire II :

- Pochette
- Collecteur, tuyau de pression intermédiaire et pare-poussière ExtendAire II
- Courroie de retenue du tuyau
- Deux (2) vis
- Instructions

Outils requis :

Tournevis cruciforme

Préparation du masque à air

REMARQUE : Dépressuriser le masque à air avant d'installer la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II.

- Fermer la vanne de la bouteille.
- Appuyer sur le bouton d'arrêt.
- Ouvrir la vanne de dérivation.
- Désactiver l'alarme sonore Audi-Larm™.

AVERTISSEMENT

NE PAS tenter de faire l'entretien ou de réparer le masque à air alors qu'il est pressurisé. Tenter de démonter un masque à air pressurisé risque de projeter des pièces à très grande vitesse. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

1. Enlever la bouteille de la plaque dorsale.



2. Enlever la courroie à tirer de la boucle de friction de la courroie d'épaule gauche.

3. Placer la boucle triple gauche en angle et l'enlever de la plaque dorsale.



4. Enlever la ou les boucles triples centrales du coussinet lombaire ou de la ceinture d'évacuation, le cas échéant.



Pour les masques à air AirHawk II ou les masques à air conformes aux normes NFPA 1981, édition 2002 : Enlever la boucle triple centrale des coussinets lombaires standard. Il n'est pas nécessaire d'enlever les connexions de la plaque dorsale pour un coussinet lombaire pivotant.

Installation

1. Placer l'arrière de la pochette vers le haut et insérer les sangles dans la plaque dorsale (à partir de l'avant) en utilisant la poignée latérale et la fente gauche de la boucle triple de la plaque dorsale.



2. Refaire passer les courroies dans la ferrure en plastique à l'arrière de la pochette. S'assurer que les embouts cousus aux extrémités de la courroie sont complètement insérés dans la ferrure en plastique.

3. Déposer le masque à air afin que la sangle de la bouteille soit vers le haut.



4. Enlever la ou les boucles triples centrales du coussinet lombaire ou de la ceinture d'évacuation, le cas échéant.

Installation de l'ExtendAire II

5. Enlever et jeter le bouchon protecteur de l'extrémité du tuyau.

REMARQUE : Le joint torique bleu du tuyau respiratoire d'urgence de l'ExtendAire II comporte du lubrifiant appliqué à l'usine. Lorsque le bouchon protecteur est enlevé, s'assurer que le joint torique n'est pas contaminé par de la saleté et des débris.

6. Insérer le tuyau dans la boucle de la courroie de retenue du tuyau.

Pour les masques à air munis d'un coussinet lombaire pivotant ou d'une ceinture d'évacuation FireHawk Rescue Belt II : L'orientation de la courroie de retenue du tuyau doit correspondre à l'exemple dans la photo. Prendre note que les plis sont placés en dessous.



REMARQUE : Utiliser cette orientation pour tous les styles de coussinets lombaires et de ceinturons (y compris les ceintures d'évacuation) pour les masques à air AirHawk II ou les masques à air conformes aux normes NFPA 1981, édition 2002.

Pour les masques à air avec ceinturon standard ou ceinture de sauvetage Rescue Belt I : L'orientation de la courroie de retenue du tuyau doit correspondre à l'exemple dans la photo. Prendre note que les plis sont placés sur le dessus.



REMARQUE : Ne pas utiliser cette orientation pour les masques à air AirHawk II ou les masques à air conformes aux normes NFPA 1981, édition 2002.

7. Insérer la courroie de retenue du tuyau sous le tuyau de haute pression et le câble d'alimentation, puis fixer la courroie de retenue du tuyau à la plaque dorsale comme il est décrit ci-dessous.

Pour les masques à air munis d'un ceinturon standard ou d'une ceinture de sauvetage Rescue Belt I : Insérer le côté replié droit de la courroie de retenue du tuyau dans la fente centrale gauche de la boucle triple de la plaque dorsale puis dans la fente centrale droite de la boucle triple.



Pour les masques à air munis d'un ceinturon standard ou d'une ceinture de sauvetage Rescue Belt I : Insérer le côté replié droit de la courroie de retenue du tuyau dans la fente centrale gauche de la boucle triple de la plaque dorsale puis dans la fente centrale droite de la boucle triple.



Pour les masques à air AirHawk II ou les masques à air conformes aux normes NFPA 1981, édition 2002 : Insérer le côté replié droit de la courroie de retenue du tuyau dans la fente centrale droite de la plaque dorsale.



Pour les masques à air munis de coussinets lombaires pivotants ou d'une ceinture d'évacuation Rescue Belt II : Placer les boucles triples du coussinet lombaire central en angle pour les insérer dans les fentes centrales de la plaque dorsale.



⚠ MISE EN GARDE

NE PAS utiliser de tournevis ou de pinces pour installer les boucles triples du coussinet lombaire dans la plaque dorsale.

Courroie de retenue du tuyau installée avec le coussinet lombaire pivotant.



Installation de l'ExtendAire II

- Insérer la boucle triple gauche du coussinet lombaire, la boucle triple gauche de la ceinture d'évacuation ou la boucle triple gauche du ceinturon (en la plaçant en angle) dans la fente originale de la plaque dorsale (utilisée également pour fixer la pochette).



Raccord du tuyau de pression intermédiaire ExtendAire II au détendeur de premier étage PR14

- Placer le masque à air afin que la sangle de la bouteille soit vers le haut.

- Enlever les deux (2) vis du support du détendeur de premier étage et retirer le détendeur de premier étage PR14. Ne pas retirer le support du détendeur de la plaque dorsale. Jeter les vis.



- Enlever le clip en U inférieur et la vanne de détente du détendeur de premier étage. Jeter la vanne de détente.

- Insérer le tuyau dans le port où la vanne de détente était insérée dans le détendeur de premier étage et réinstaller le clip en U.



- Installer le détendeur de premier étage PR14 sur le support. Placer les deux (2) nouvelles vis et les visser à un couple de 4 à 5 Nm (35 à 45 po-lb).

- Faire passer la courroie gauche du coussinet lombaire, de la ceinture d'évacuation ou du ceinturon à travers la boucle supérieure située à l'arrière de la pochette.



- Desserrer complètement la courroie d'épaule et la courroie à tirer. S'assurer que les courroies ne sont pas emmêlées.



- Replier la courroie à tirer dans le sens horaire sur un demi-tour (la courroie à tirer gauche).



- Avec le pli en dessous, faire passer la courroie à tirer à travers la boucle de friction en la faisant passer de l'arrière vers l'avant.



- Faire passer la courroie par-dessus la barre et à travers la boucle.



- Enlever la courroie à tirer gauche du ceinturon de la boucle de friction. Faire passer la boucle à travers la boucle inférieure de la pochette et la fixer de nouveau à la courroie à tirer.



Réparations et entretien de l'ExtendAire II

REMARQUE : La pochette doit être fixée à la courroie à déconnexion rapide de la ceinture d'évacuation Rescue Belt II FireHawk (ou à la courroie auxiliaire de la ceinture d'évacuation Rescue Belt I).



AVERTISSEMENT

Placer le support du détendeur sur les courroies à déconnexion rapide de la ceinture d'évacuation Rescue Belt II du FireHawk risquerait de nuire au fonctionnement du mécanisme de déconnexion rapide de la ceinture d'évacuation. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



REMARQUE : Pour la ceinture d'évacuation, le support du détendeur doit être déplacé de la courroie auxiliaire au ceinturon.



REMARQUE : Pour les coussinets lombaires pivotants dont sont munis les masques à air AirHawk II ou les masques à air conformes aux normes NFPA 1981, édition 2002, la courroie à tirer gauche du ceinturon doit être acheminée comme il est illustré.



12. Enrouler le système de collecteur et tuyau ExtendAire II et insérer le tout dans la pochette. Orienter le collecteur afin qu'il soit près de l'ouverture de la pochette.

13. Fermer la pochette et enclencher les trois (3) boutons-pression.



AVERTISSEMENT

NE PAS pressuriser le système avant que tous les tuyaux et tous les raccords ne soient correctement fixés avec des clips en U. Pressuriser le système avec des tuyaux non fixés pourrait expulser les tuyaux de manière explosive. Installer et fixer correctement tous les tuyaux et tous les raccords avant de pressuriser le système. Négliger cet avertissement peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Vérification de l'absence de fuites et du bon fonctionnement

Le masque à air doit maintenir la pression du système sans fuites afin de fournir une protection adéquate.

1. Pressuriser le masque à air en fixant l'ensemble de l'alarme sonore Audi-Larm à une bouteille complètement pleine.
2. Fermer la vanne de dérivation du détendeur de second étage FireHawk et ouvrir complètement la vanne de la bouteille. Le module de commande du FireHawk M7 ou le manomètre indique la pression du système.
3. Fermer la vanne de la bouteille et surveiller le module de commande du FireHawk M7 ou le manomètre. Il ne devrait pas y avoir de baisse de pression si l'appareil ne comporte pas de fuite. (La baisse de pression maximale permise est de 690 kPa (100 lb/po²) en 10 secondes.)
4. S'il y a une baisse de pression importante, effectuer un test d'étanchéité avant d'utiliser le masque à air.

RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

Les réparations et l'entretien de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II peuvent être entièrement effectués par l'utilisateur final. Les réparations suivantes exigent que la bouteille soit enlevée du masque à air. Pour obtenir des illustrations supplémentaires et d'autres instructions, consulter la section *Installation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II* dans ce manuel.

Remplacement du pare-poussière

Pour remplacer le pare-poussière, la trousse de pare-poussière ExtendAire II, Réf. 10111351, est requise.

1. Enlever les deux (2) vis du support du détendeur de premier étage et retirer le détendeur de premier étage PR14. Ne pas retirer le support du détendeur de la plaque dorsale. Jeter les vis.
2. Enlever le clip en U inférieur et le tuyau respiratoire d'urgence ExtendAire II du détendeur de premier étage PR14.
3. Enlever le tuyau respiratoire d'urgence ExtendAire II de la courroie de retenue du tuyau et de la pochette.

Réparations et entretien de l'ExtendAire II

- Enlever l'ancien pare-poussière en le faisant glisser vers le bas du tuyau en l'éloignant du collecteur.
- Installer le nouveau pare-poussière en le faisant glisser sur le tuyau jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité du collecteur de l'ensemble du tuyau. Vérifier la bonne orientation du pare-poussière en le plaçant sur les raccords à connexion rapide.
- Insérer le tuyau dans la pochette et dans la courroie de retenue du tuyau. Vérifier que la courroie de retenue du tuyau est solidement fixée à la plaque dorsale.

- Avant d'installer le tuyau dans le détendeur de premier étage, remplacer le joint torique du raccord du tuyau par le nouveau joint torique de la trousse de remplacement. Appliquer du lubrifiant Christo-Lube sur le joint torique. Insérer le tuyau dans le détendeur de premier étage et remettre en place le clip en U inférieur.



- Installer le détendeur de premier étage PR14 sur le support. Placer les deux (2) nouvelles vis et les visser à un couple de 4 à 5 Nm (35 à 45 po-lb).

Remplacement de la pochette

Pour remplacer la pochette, la trousse de pochette ExtendAire II, Réf. 10111404, est requise.

Il n'est pas nécessaire d'enlever le tuyau respiratoire d'urgence ExtendAire II du détendeur de premier étage pour remplacer la pochette. Pour installer la pochette, consulter la section *Installation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II* dans ce manuel.

Remplacement de la courroie de retenue du tuyau

Pour remplacer la courroie de retenue du tuyau, la trousse de la courroie de retenue du tuyau ExtendAire II, Réf. 10111405, est requise.

- Enlever les deux (2) vis du support du détendeur de premier étage et retirer le détendeur de premier étage PR14. Ne pas retirer le support du détendeur de la plaque dorsale. Jeter les vis.
- Enlever le clip en U inférieur et le tuyau respiratoire d'urgence ExtendAire II du détendeur de premier étage PR14.
- Enlever l'ancienne courroie de retenue du tuyau en la faisant glisser vers le bas du tuyau en l'éloignant du collecteur. Enlever la courroie de retenue du tuyau de la plaque dorsale et la jeter.
- Insérer le tuyau dans la nouvelle courroie de retenue du tuyau. Raccorder la courroie de retenue du tuyau à la plaque dorsale.

REMARQUE : S'assurer de la bonne orientation de la courroie de retenue du tuyau. L'orientation dépend de la configuration du coussinet lombaire. Consulter la section *Installation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II* dans ce manuel pour obtenir de l'aide supplémentaire.

- Avant d'installer le tuyau dans le détendeur de premier étage, remplacer le joint torique du raccord du tuyau par le nouveau joint torique de la trousse de remplacement. Appliquer du lubrifiant Christo-Lube sur le joint torique. Insérer le tuyau dans le détendeur de premier étage et remettre en place le clip en U inférieur.

- Installer le détendeur de premier étage PR14 sur le support. Placer les deux (2) nouvelles vis et les visser à un couple de 4 à 5 Nm (35 à 45 po-lb).

Remplacement de l'ensemble collecteur et tuyau

Pour remplacer l'ensemble collecteur et tuyau complet, la trousse de l'ensemble collecteur et tuyau ExtendAire II, Réf. 10111406, est requise.

S'il est souhaitable de conserver les raccords à connexion rapide et de les réutiliser avec le nouvel ensemble collecteur et tuyau, la trousse de l'ensemble collecteur et tuyau ExtendAire II, sans raccord, Réf. 10111407, est requise.

Pour installer l'ensemble collecteur et tuyau, consulter la section *Installation de la trousse pour accessoires de pression intermédiaire ExtendAire II* dans ce manuel.

Pour réutiliser les raccords à connexion rapide sur un nouvel ensemble collecteur et tuyau :

- Fixer solidement le collecteur avec une clé ou un étau.
- Enlever les raccords à connexion rapide à l'aide d'une clé 7/8 po.
- Enlever et jeter le joint torique de chaque raccord à connexion rapide.
- Appliquer une petite quantité de lubrifiant Christo-Lube sur les nouveaux joints toriques fournis dans la trousse.
- Couvrir les filets des raccords à connexion rapide avec une protection de filetage, du ruban ou du papier afin de protéger les joints toriques pendant leur installation sur les raccords à connexion rapide. Faire glisser le joint torique sur les filets et enlever la protection de filetage, le ruban ou le papier.
- Serrer chaque raccord à connexion rapide à un couple de 8 à 8,5 Nm (70 à 75 po-lb).



Pièces de rechange

Trousse de pare-poussière ExtendAire II

10111351 Pare-poussière et pièces nécessaires pour le remplacement

Trousse de pochette ExtendAire II

10111404 Pochette

Trousse de courroie de retenue du tuyau ExtendAire II

10111405 Courroie de retenue du tuyau et pièces nécessaires pour le remplacement

Trousse de l'ensemble collecteur et tuyau ExtendAire II

10111406 Ensemble collecteur et tuyau complet

Trousse de l'ensemble collecteur et tuyau ExtendAire II, sans raccord

10111407 Ensemble collecteur et tuyau, sans raccord à connexion rapide

Trousse de raccord mâle à connexion rapide ExtendAire II

637945 Raccord mâle à connexion rapide

Trousse de raccord femelle à connexion rapide ExtendAire II

637946 Raccord femelle à connexion rapide

ExtendAire™ II

Kit de accesorios de presión intermedia para el uso solo con los respiradores FireHawk™ M7 y AirHawk™ II.

INSTRUCCIONES PARA EL USUARIO

ADVERTENCIA

Este manual deberá ser leído y seguido cuidadosamente por todas las personas que tengan o vayan a tener la responsabilidad de usar o dar mantenimiento a esta máscara de aire. Estas máscaras de aire funcionarán conforme a su diseño solamente si se usan y se mantienen de acuerdo con las instrucciones; de lo contrario, el respirador podría no funcionar correctamente y las personas que dependen de la máscara de aire podrían sufrir lesiones personales graves o la muerte.

Las garantías otorgadas por la compañía MSA con respecto a este producto pierden su validez si la instalación, uso y mantenimiento del producto no se realizan de conformidad con las instrucciones en este manual. Protéjase y proteja a sus empleados siguiendo las instrucciones. Lea y siga las ADVERTENCIAS y PRECAUCIONES que se encuentran en este manual. Para obtener información adicional relativa al uso o reparación, escriba o llame al 1-877-672-3473 durante el horario regular de trabajo.



For More Information, call 1-877-672-3473 (MSA-FIRE) or Visit Our Website at www.MSAafety.com

1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Twp. Pennsylvania, U.S.A. 16066

Kit de accesorios de presión intermedia ExtendAire II

Índice

Información general	18
Precauciones y limitaciones	18
Inspección antes de usar	18
Funcionamiento y uso	18

Instalación intermedia ExtendAire II	20
Reparación y servicio	23
Piezas de repuesto	24

INFORMACIÓN GENERAL

Dos máscaras de aire equipadas con el juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II (N/P 10105883) pueden compartir una fuente de aire común durante un escape de emergencia. La manguera de respiración de emergencia del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II también es compatible con otras opciones de sistema de asistencia respiratoria de emergencia de MSA, como el Accesorio de conexión rápida simple ExtendAire (N/P 10031798) y el Accesorio de conexión rápida doble ExtendAire (N/P 10031797).

El juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II no trasvasa aire entre las máscaras de aire.

NOTA: NIOSH (Instituto estadounidense para la seguridad y la salud ocupacional) no aprueba la interconexión de aparatos que utilizan sistemas de apoyo para respiración de emergencia (EBSS, por sus siglas en inglés) anteriores a las unidades estándar de la edición NFPA 2013, y la interconexión de los SCBA con accesorios del tipo EBSS resulta una configuración no aprobada por NIOSH.

DESCRIPCIÓN

El juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II incluye una manguera de respiración de emergencia de 1,2 m (4 pies) de largo que se guarda en una bolsa ubicada en la correa izquierda del cinturón de la máscara de aire. La manguera está conectada al regulador de la primera etapa e incluye un colector con conectores de desconexión rápida macho y hembra que se pueden utilizar para suministrar o recibir aire.

⚠ ADVERTENCIA

Use este sistema de respiración de emergencia sólo en emergencias que pongan en peligro la vida y en simulacros de capacitación. Deberán tenerse en cuenta todos los demás medios de escape adecuados antes de usar este dispositivo. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

PRECAUCIONES Y LIMITACIONES

1. Cuando 2 (dos) personas comparten un solo suministro de aire, la vida útil de servicio se reduce en aproximadamente la mitad. Antes de conectar dos máscaras de aire, asegúrese de que el suministro de aire sea suficiente para que ambos usuarios puedan escapar; de lo contrario, no use el sistema.
2. No use el sistema si está sonando la alarma sonora de fin de vida útil del servicio (EOSTI) del donante.
3. No conecte la manguera de respiración de emergencia a más de una máscara de aire a la vez.
4. Tenga muchísimo cuidado cuando esté conectado a otro usuario. Cuando los aparatos del donante y del receptor estén conectados, la movilidad y la amplitud de los movimientos se verán limitadas.
5. Mantenga holgura en las líneas de aire durante las maniobras y mientras esté conectado a otro usuario. No tire de las mangueras.
6. No apto para la conexión en ambientes CBRN (químicos, biológicos, radiológicos y nucleares).

NOTA: Si no es posible seguir las instrucciones anteriores o desea mayor protección durante el escape, use el Sistema Quick-Fill®. Este sistema mantiene la aprobación durante el trasvasado y no conlleva los peligros descritos anteriormente.

INSPECCIÓN ANTES DE USAR

1. Manguera de respiración de emergencia
 - a. Inspeccione las conexiones de la manguera al regulador de la primera etapa PR14® y el colector de la manguera. Asegúrese de que la manguera esté correctamente asegurada y que el colector pueda rotar alrededor del adaptador de la manguera.
 - b. Inspeccione la válvula de alivio de presión. Asegúrese de que los orificios de alivio estén despejados, sin desechos ni otros contaminantes. Asegúrese de que la válvula de alivio de presión esté correctamente asegurada al colector de la manguera.
 - c. Inspeccione la cubierta guardapolvos. Asegúrese de que esté firmemente conectada a los accesorios de conexión rápida macho y hembra. Verifique que la cubierta guardapolvos esté firmemente conectada a la manguera de respiración de emergencia.
 - d. Asegúrese de que la manguera de respiración de emergencia esté enrollada en la bolsa de forma que no esté torcida. Coloque el extremo del colector de la manguera hacia la abertura de la solapa para así asegurar que sea accesible en una situación de respiración de emergencia.
2. Bolsa
 - a. Inspeccione la bolsa en busca de cortes, roturas, abrasiones o señales de daño relacionados con el calor o la exposición a productos químicos. Verifique que pueda almacenar y proteger de forma segura la manguera de respiración de emergencia. Verifique que la bolsa esté bien conectada al soporte y al arnés.
 - b. Verifique que todos los broches de la solapa de la bolsa estén en su lugar y firmemente ajustados.
3. Correa de sujeción para manguera
 - a. Inspeccione la correa de sujeción para manguera en busca de cortes, roturas, abrasiones o señales de daño relacionados con el calor o la exposición a productos químicos. Verifique que la correa de sujeción para manguera esté bien conectada a la manguera de respiración de emergencia y a la placa de apoyo.

Funcionamiento y uso del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II

⚠ ADVERTENCIA

- Realice los siguientes procedimientos para conectar y desconectar el equipo del sistema de respiración de emergencia. Para usar este equipo en situaciones de emergencia reales es necesario desarrollar procedimientos operativos en forma individual y contar con suficiente capacitación.

Funcionamiento y uso de ExtendAire II

- NO use el Sistema Quick-Fill, la unidad de la conexión de rescate universal o los accesorios del sistema ExtendAire si existe la posibilidad de que haya agentes de guerra CBRN presentes en el ambiente. Estos accesorios de la máscara de aire no están aprobados para su uso en ambientes que contengan agentes de guerra CBRN.
- NO use el equipo de asistencia respiratoria de emergencia si está sonando la alarma sonora del donante. Utilizar el sistema en este momento puede hacer que ambos usuarios se queden sin aire durante el escape.

El no seguir estas advertencias puede producir lesiones personales graves o la muerte.

Se requiere entrenamiento para brindar o recibir asistencia respiratoria de emergencia usando el juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II.

1. Para desplegar la manguera de respiración de emergencia, abra los broches, ganchos y bucles en la solapa de la bolsa montada en la cintura.
2. Ubique el extremo del colector de la manguera de respiración de emergencia y sáquelo de la bolsa.
3. Retire la cubierta guardapolvos de los accesorios de conexión rápida del colector.
4. Los accesorios de conexión rápida requieren un solo movimiento para conectarse. Presione firmemente el accesorio hembra de conexión rápida contra el accesorio macho de conexión rápida hasta que estén enganchados.
5. Conecte uno de los accesorios de conexión rápida en la manguera de respiración de emergencia a la segunda máscara de aire en las siguientes situaciones*:

- a. Si la segunda máscara de aire también cuenta con el juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II: Las mangueras de respiración de emergencia pueden conectarse entre sí. El colector contiene un accesorio de conexión rápida macho y otro hembra. Se puede usar cualquiera de los accesorios para conectar a un colector de una segunda máscara de aire.



- b. Si la segunda máscara de aire no tiene un juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II, pero tiene instalado el juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire en la línea con una manguera del Regulador de la segunda etapa FireHawk®: El accesorio hembra de conexión rápida de la manguera de respiración de emergencia se puede conectar al accesorio macho de conexión rápida en el colector en línea de la manguera del Regulador de la segunda etapa FireHawk.



- c. Si la segunda máscara de aire no tiene un juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II ni un juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire, pero sí tiene un Regulador de la segunda etapa FireHawk con un accesorio de conexión rápida: El usuario de la segunda máscara de aire debe contener la respiración y desconectar los accesorios de conexión rápida de la manguera del regulador y, luego conectar el accesorio hembra de conexión rápida de la manguera del regulador en el accesorio macho de conexión rápida ubicado en la manguera de respiración de emergencia de la primera máscara de aire.



⚠ ADVERTENCIA

Realice los pasos de desconexión y conexión rápidamente. El receptor no contará con suministro de aire respirable mientras la manguera del regulador de la segunda etapa esté desconectada. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

6. La respiración de emergencia comenzará tan pronto se hayan conectado los accesorios de conexión rápida.
7. Escape inmediatamente al aire fresco antes de desconectar.

⚠ ADVERTENCIA

NO desconectar hasta que ambos usuarios lleguen al aire fresco. Un cilindro (donante o receptor) podría consumirse completamente antes que el otro, lo que resultaría en la falta de suministro de aire para un usuario. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

8. Para desconectar los accesorios de conexión rápida:
 - a. Presione los dos accesorios de conexión rápida uno contra el otro.

NOTA: El accesorio macho de conexión rápida deberá avanzar dentro del accesorio hembra aproximadamente 3 mm (1/8 pulg.).

- b. Deslice el manguito externo del accesorio hembra de conexión rápida alejándolo del accesorio macho de conexión rápida, separando así los accesorios de conexión.
9. Vuelva a colocar la cubierta guardapolvos en todos los accesorios de conexión rápida.

Instalación de ExtendAire II

Instalación del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II

Las siguientes instrucciones de instalación asumen que la máscara de aire que se va a actualizar es alguna de las siguientes: máscara de aire FireHawk M7 o máscara de aire FireHawk M7 Responder®. El juego de actualización ExtendAire II puede instalarse en las máscaras de aire industriales AirHawk® II o en las máscaras de aire que cumplan con la norma NFPA 1981, edición 2002. Los pasos de la actualización son los mismos para todas las máscaras, excepto cuando se indique específicamente.

El juego de actualización ExtendAire II incluye:

- Bolsa
- Colector, manguera de presión intermedia y cubierta guardapolvos ExtendAire II
- Correa de sujeción de la manguera
- 2 (dos) tornillos
- Instrucciones

Herramientas requeridas:

Destornillador Phillips

Preparación de la máscara de aire

NOTA: Despresurice la máscara de aire antes de instalar el juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II.

- Cierre la válvula del cilindro.
- Apriete el botón de cierre.
- Abra la válvula de derivación.
- Desconecte la alarma sonora Audi-Larm™.

NO intente realizar el mantenimiento ni reparar la máscara de

ADVERTENCIA

aire mientras esté presurizada. Intentar desarmar una máscara de aire presurizada puede hacer que las piezas salgan despedidas u oscilen a velocidades muy altas. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

1. Retire el cilindro de la placa de apoyo.



2. Quite la correa deslizable de la hebilla de fricción de la correa del hombro izquierdo.

3. Coloque en ángulo la barra triple izquierda y quítela de la placa de apoyo.



4. Quite la(s) barra(s) triple(s) central(es) de la almohadilla lumbar o del cinturón de rescate, si hubiese.



Para las máscaras de aire AirHawk II o que cumplan con la norma NFPA 1981, edición 2002: retire la única barra triple central para las almohadillas lumbares estándar. No es necesario quitar las conexiones de la placa de apoyo para una almohadilla lumbar giratoria.

Instalación

1. Con la parte posterior de la bolsa hacia arriba, introduzca las correas por la placa de apoyo (de adelante hacia atrás) usando el mango lateral y la ranura de la barra triple izquierda de la placa de apoyo.

2. Haga un bucle con las correas y vuelva a pasarlas por el herraje de plástico de la parte posterior de la bolsa. Asegúrese de que los dobleces cocidos en los extremos de la cincha tejida hayan pasado completamente por el herraje de plástico.



3. Coloque la máscara de aire de forma que la correa del cilindro mire hacia arriba.



4. Quite la(s) barra(s) triple(s) central(es) de la almohadilla lumbar o del cinturón de rescate, si hubiese.

Instalación de ExtendAire II

5. Retire y descarte la tapa protectora del extremo de la manguera.

NOTA: La junta tórica azul de la manguera de respiración de emergencia ExtendAire II viene de fábrica con lubricante aplicado. Tenga la precaución de mantener la junta tórica libre de suciedad y desperdicios una vez retirada la tapa protectora.

6. Introduzca la manguera a través del bucle en la correa de sujeción de la manguera.

Para las máscaras de aire con almohadilla lumbar giratoria o FireHawk Rescue Belt II: La orientación de la correa de sujeción de la manguera debe coincidir con el ejemplo de la foto. Tenga en cuenta que los dobleces miran hacia abajo.



NOTA: Use esta orientación para todas las almohadillas lumbares y estilos de cinturones (incluyendo el cinturón de rescate) para las máscaras de aire AirHawk II o las máscaras de aire que cumplan con la norma NFPA 1981, edición 2002.

Para las máscaras de aire con cinturón estándar o con Rescue Belt I: La orientación de la correa de sujeción de la manguera debe coincidir con el ejemplo de la imagen. Tenga en cuenta que los dobleces miran hacia arriba.



NOTA: No use esta orientación para las máscaras de aire AirHawk II o las máscaras de aire que cumplan con la norma NFPA 1981, edición 2002.

7. Pase la correa de sujeción de la manguera por debajo de la manguera de alta presión y el cable de energía, luego conecte la sujeción de la manguera a la placa de apoyo como se describe a continuación.

Para las máscaras de aire con almohadilla lumbar giratoria o FireHawk Rescue Belt II: Introduzca el lado del doblez derecho de la correa de sujeción de la manguera en la ranura central derecha de la placa de apoyo.



Para las máscaras de aire con un cinturón estándar o con un Rescue Belt I: Introduzca el lado del doblez derecho de la correa de sujeción de la manguera en la ranura central izquierda de la barra triple en la placa de apoyo y, luego vuelva a través de la ranura central derecha de la barra triple.



Para las máscaras de aire AirHawk II o las máscaras de aire que cumplen con la norma NFPA 1981, edición 2002: Introduzca el lado del doblez derecho de la correa de sujeción de la manguera en la única ranura central derecha de la placa de apoyo.



Para las máscaras de aire con almohadillas lumbares giratorias o Rescue Belt II: Instale las barras triples de la almohadilla lumbar central colocándolas en ángulo en las ranuras centrales de la placa de apoyo.



PRECAUCIÓN

NO use un destornillador ni alicates para instalar las barras triples lumbares en la placa de apoyo.

La sujeción de la manguera instalada con una almohadilla lumbar giratoria.



Instalación de ExtendAire II

- Introduzca la barra triple izquierda de la almohadilla lumbar giratoria, la barra triple izquierda del cinturón de rescate, o la barra triple izquierda del cinturón colocándola en ángulo en la ranura original de la placa de apoyo (compartida con la bolsa).



Conexión del conjunto de la manguera accesoria de presión intermedia ExtendAire II al regulador de la primera etapa PR14

- Coloque la máscara de aire con la correa del cilindro hacia arriba.

- Retire los 2 (dos) tornillos del soporte del regulador de la primera etapa y retire el regulador de la primera etapa PR14. No saque el soporte regulador de la placa de apoyo. Deseche los tornillos.



- Retire la grapa en U inferior y la válvula de alivio de presión del regulador de la primera etapa. Deseche la válvula de alivio de presión.

- Introduzca la manguera en el puerto que contuvo previamente la válvula de alivio en el regulador de la primera etapa y vuelva a instalar la grapa en U.



- Instale el regulador de la primera etapa PR14 en el soporte. Instale 2 (dos) tornillos nuevos y ajuste a 4 a 5 Nm (35 a 45 pulg. lb).

- Introduzca la correa deslizable izquierda de la almohadilla lumbar, el cinturón de rescate o el cinturón de seguridad a través del bucle de la cincha superior en la parte posterior de la bolsa.



- Extienda completamente las correas de los hombros y las deslizables. Asegúrese de que las correas no estén torcidas.



- Gire la correa deslizable hacia la derecha media vuelta. (correa deslizable izquierda)



- Con el doblez hacia abajo, pase la correa deslizable de la parte posterior al frente a través de la hebilla de fricción.



- Pase la correa sobre la barra y de vuelta a través de la hebilla.



- Retire la correa deslizable izquierda del cinturón de la hebilla de fricción. Introduzca la hebilla a través del bucle inferior de la bolsa y vuelva a conectar la correa deslizable.



Reparación y servicio de ExtendAire II

NOTA: Para las correas de rescate, la bolsa debe estar conectada a la correa de liberación rápida de la parte posterior del FireHawk Rescue Belt II (o a la correa auxiliar para el Rescue Belt I).



ADVERTENCIA

Colocar el soporte del regulador en las correas de liberación rápida del FireHawk Rescue Belt II impedirá el uso de la función de liberación rápida del cinturón de rescate. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.



NOTA: Para los cinturones de rescate, el soporte del regulador debe cambiarse de la correa auxiliar al cinturón.



NOTA: Para las almohadillas lumbares giratorias que se encuentran en las máscaras de aire AirHawk II o en las máscaras de aire NFPA 1981, edición 2002, la correa deslizable izquierda del cinturón debe colocarse como se muestra.



12. Enrolle el colector del sistema ExtendAire II y la manguera e introduzca en la bolsa. Oriente el colector de forma que esté cerca de la abertura de la bolsa.

13. Cierre la bolsa y cierre los 3 (tres) broches.



ADVERTENCIA

NO presurice el sistema hasta que todas las mangueras y accesorios estén correctamente asegurados con grapas en U. Presurizar el sistema con las mangueras sin asegurar puede ocasionar que las mangueras se suelten de forma explosiva. Instale correctamente y asegure todas las mangueras y accesorios antes de presurizar el sistema. El no seguir esta advertencia puede ocasionar lesiones personales graves o la muerte.

Detección de fugas y verificación de funcionamiento adecuado

La máscara de aire debe mantener la presión del sistema sin fugas a fin de proporcionar la protección adecuada.

1. Presurice la máscara de aire conectando la Unidad de alarma sonora Audi-Larm a un cilindro totalmente cargado.
2. Cierre la válvula de derivación del regulador de la segunda etapa FireHawk y abra completamente la válvula del cilindro. El módulo de control FireHawk M7 o el manómetro indicarán la presión del sistema.
3. Cierre la válvula del cilindro y observe el módulo de control FireHawk M7 o el manómetro. No debe existir una caída en la presión si el sistema se encuentra herméticamente cerrado. (La disminución de presión máxima permitida es de 690 kPa [100 psi] en 10 segundos).
4. Si existe una disminución importante en la presión, se requiere una prueba de detección de fugas antes de utilizar la máscara de aire.

REPARACIÓN Y SERVICIO

La reparación y el servicio del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II están designados por MSA como un servicio que puede ser realizado por el usuario final. Las siguientes reparaciones requieren que el cilindro se desconecte de la máscara de aire. Para ilustraciones adicionales e instrucciones complementarias, consulte la sección *Instalación del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II* de este manual.

Reemplazo de la cubierta guardapolvos

Para reemplazar la cubierta guardapolvos se necesita el juego de cubierta guardapolvos ExtendAire II, N/P 10111351.

1. Retire los 2 (dos) tornillos del soporte del regulador de la primera etapa y retire el regulador de la primera etapa PR14. No saque el soporte regulador de la placa de apoyo. Deseche los tornillos.
2. Retire la grapa en U inferior y la manguera de respiración de emergencia ExtendAire II del regulador de la primera etapa PR14.
3. Retire la manguera de respiración de emergencia ExtendAire II de la sujeción de la manguera y de la bolsa.

Reparación y servicio de ExtendAire II

4. Saque la cubierta guardapolvos antigua deslizándola de la manguera y alejándola del colector.
5. Instale la nueva cubierta guardapolvos deslizándola sobre la manguera hasta que llegue al extremo del colector del conjunto de la manguera. Verifique que la orientación de la cubierta guardapolvos sea correcta colocándola sobre los accesorios de conexión rápida.
6. Introduzca la manguera a través de la bolsa y de la sujeción de la manguera. Verifique que la sujeción de la manguera esté firmemente conectada a la placa de apoyo.

7. Antes de instalar la manguera en el regulador de la primera etapa, cambie la junta tórica del accesorio de la manguera por la nueva junta tórica proporcionada en el juego de reemplazo. Aplique Christo-Lube a la junta tórica. Introduzca la manguera en el regulador de la primera etapa y vuelva a colocar la grapa en U inferior.



8. Instale el regulador de la primera etapa PR14 en el soporte. Instale 2 (dos) tornillos nuevos y ajuste a 4 a 5 Nm (35 a 45 pulg. lb).

Cómo reemplazar la bolsa

Para reemplazar la bolsa se necesita el juego de la bolsa ExtendAire II, N/P 10111404.

No es necesario retirar la manguera de respiración de emergencia ExtendAire II del regulador de la primera etapa para reemplazar la bolsa. Para instalar la bolsa, consulte la sección *Instalación del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II* de este manual.

Cómo reemplazar la sujeción de la manguera

Para reemplazar la sujeción de la manguera necesita el juego de sujeción de la manguera ExtendAire II, N/P 10111405.

1. Retire los 2 (dos) tornillos del soporte del regulador de la primera etapa y retire el regulador de la primera etapa PR14. No saque el soporte regulador de la placa de apoyo. Deseche los tornillos.
2. Retire la grapa en U inferior y la manguera de respiración de emergencia ExtendAire II del regulador de la primera etapa PR14.
3. Deslice hacia abajo, por la manguera, la antigua sujeción de la manguera, alejándola del colector para retirarla. Retire y deseche la sujeción de la manguera de la placa de apoyo.
4. Introduzca la manguera a través de la nueva sujeción de la manguera. Conecte la sujeción a la placa de apoyo.

NOTA: Asegúrese que la orientación de la sujeción de la manguera sea la correcta. La orientación varía dependiendo de la configuración de la almohadilla lumbar. Consulte la sección de *Instalación del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II* de este manual para obtener ayuda adicional.

5. Antes de instalar la manguera en el regulador de la primera etapa, cambie la junta tórica del accesorio de la manguera por la nueva junta tórica proporcionada en el juego de reemplazo. Aplique Christo-Lube a la junta tórica. Introduzca la manguera en el regulador de la primera etapa y vuelva a colocar la grapa en U inferior.

6. Instale el regulador de la primera etapa PR14 en el soporte. Instale 2 (dos) tornillos nuevos y ajuste a 4 a 5 Nm (35 a 45 pulg. lb).

Cómo reemplazar el conjunto de manguera y colector

Para reemplazar el conjunto completo de manguera y colector se necesita el juego de conjunto de manguera y colector ExtendAire II, N/P 10111406.

Si desea conservar los accesorios de conexión rápida y reutilizarlos en un nuevo conjunto de manguera y colector, se necesita el juego de conjunto de manguera y colector ExtendAire II, sin accesorios, N/P 10111407.

Para instalar el conjunto de manguera y colector, consulte la sección *Instalación del juego de accesorios de presión intermedia ExtendAire II* de este manual.

Para volver a usar los accesorios de conexión rápida en un nuevo conjunto de manguera y colector:

1. Asegure el colector con una llave o prensa de tornillo.
2. Retire los conectores rápidos usando una llave de 7/8 pulg.
3. Retire la junta tórica de cada accesorio de conexión rápida y deseche las juntas tóricas.
4. Aplique una pequeña cantidad de Christo-Lube a las nuevas juntas tóricas que se proporcionan con el juego.

5. Cubra las roscas de los conectores rápidos con un protector de roscas, cinta o papel para proteger la junta tórica mientras se instala en cada uno de los accesorios de conexión rápida. Deslice la junta tórica sobre las roscas y quite la cinta o papel protector de roscas.



6. Ajuste cada accesorio de conexión rápida a 8 a 8,5 Nm (70 a 75 pulg. lb.).

Piezas de repuesto

Juego de cubierta guardapolvos ExtendAire II

10111351 Cubierta guardapolvos y suministros de repuestos accesorios

Juego de bolsa ExtendAire II

10111404 Bolsa

Juego de sujeción de la manguera ExtendAire II

10111405 Sujeción de la manguera y suministros de repuestos accesorios

Juego de conjunto de colector y manguera ExtendAire II

10111406 Conjunto completo de colector y manguera

Juego de conjunto de colector y manguera, sin accesorios, ExtendAire II

10111407 Conjunto de colector y manguera sin los conectores rápidos

Juego de accesorio macho de conexión rápida ExtendAire II

637945 Accesorio macho de conexión rápida

Juego de accesorio hembra de conexión rápida ExtendAire II

637946 Accesorio hembra de conexión rápida